

Course Description

FOT2220 | Localization and Project Management | 3.00 credits

Software and website localization is a new and growing area of translation and is closely linked to the concepts of globalization and internationalization in electronic communications. In this introductory course, students will learn how to adapt software for international markets as well as to how to translate websites. Students will also be introduced to basic concepts in localization project management. Prerequisites: FOT2802, FOT2825

Course Competencies:

Competency 1: The student will demonstrate an understanding of the concepts of localization, globalization and internationalization by:

1. Describing the differences between these concepts
2. Implementing translation strategies based on customer's requests
3. Knowing what tools are needed to complete a specific request

Competency 2: The student will demonstrate knowledge of the different tools used in localization projects by:

1. Knowing the main similarities and differences between the tools available in the market today
2. Translating user interface strings (desktop software, web applications and mobile apps)
3. Testing the localized software to assure the quality of language, appearance and functionality

Competency 3: The student will demonstrate comprehension of the different steps to manage a localization project by:

1. Creating quotes and proposals
2. Defining and illustrating the different steps of a localization project (Project Initiation to Project Planning, Project Execution and Project Closure)
3. Acting as project managers of actual localization assignments

Competency 4: The student will demonstrate an understanding of localization project management tools available in the market by:

1. Defining what general project management tools are
2. Using translation project management tools
3. Identifying the best tools for specific projects

Competency 5: The student will assess and evaluate the management of translation and localization projects by:

1. Identifying factors that contribute to their success and failure
2. Analyzing project pitfalls and best practices
3. Implementing strategies for the successful completion of projects

Learning Outcomes:

- Communicate effectively using listening, speaking, reading, and writing skills
- Solve problems using critical and creative thinking and scientific reasoning
- Use computer and emerging technologies effectively